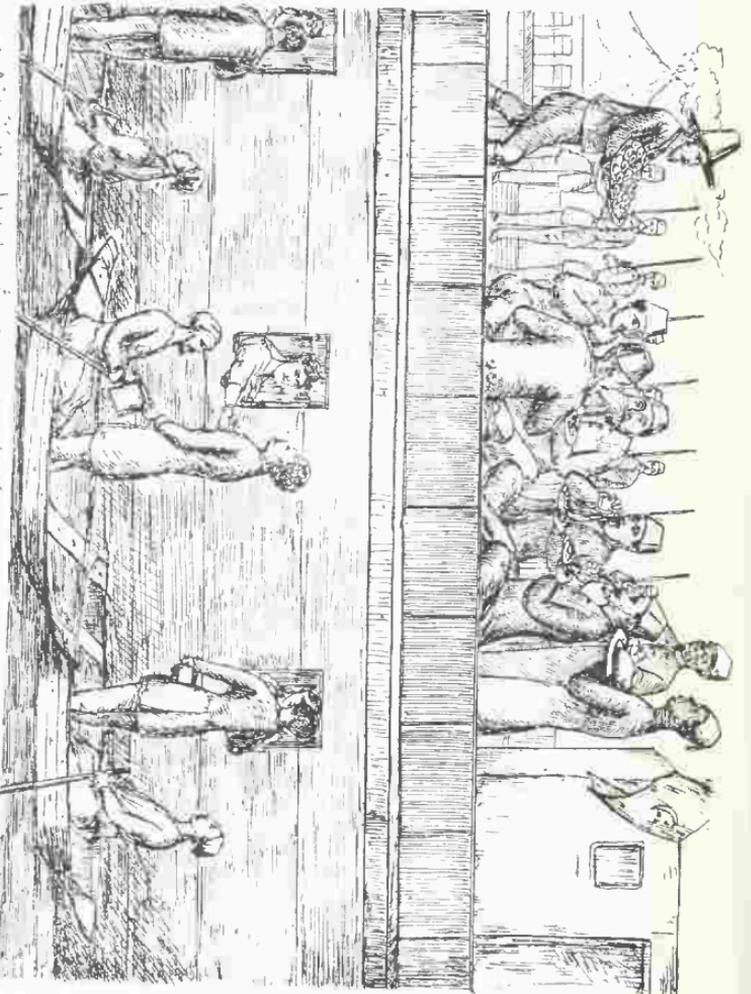


عدد ١٧ السنة الثالثة

أبي نطلار

يوم الثلاثاء ١٥ يوليو ١٨٧٤

حصينة استعمارية أدبية طيبة بها أخارات مربية وبنوار لطيفة ومواعظ ممدية وشالدة ممدية وقصائد مجتبية وأدوار عربية مديرها ومحررها الاستاذ جسي ساندورا المميري مؤسس الشبانة العربية في الديار المصرية وقبلة المشتراك من فوه مدينته



• أو نشأه حصينة كصناديق ليلياتك منج طيف أم المالك المملوك وأردت إلى ما زالت على الترتيبه الموعود على ما الروايات من أن أول جيلهم من جنودهم  
 • *Obon - Matdaca* designé en pécheur *Ma-pochitar* offre des *kuikou* à *Mataron* et à ses enfants, qui mangent  
*de macacou* à l'ord de *San Yaché*. *Odalakus* ne peut pas leur *limpa*. Vos *jeunes gens* de *Ma* et les  
 sont *entreprenants*.  
 • *Amptin* use *Agouarou* 5 Rue *Yoguel* - *Gario* - 20 17

ولما يرجع لمصر. بالسلامة بقلنا انما قصده الوحيد كان  
انه يلحق منا كالمليون حبيه سلطه ونه خطي وفي  
الواقع كان لنا ما يلحق ويبلغ مراده واصحابنا قبطا. كما نصدق  
انه يجب التمدن ويسعى في صلوح رعايته وانه انما هزل  
ونستاهل انه ضحك على وقتنا شي غريب انما نترغ  
كيسنا الرجل خباصه زي ده حقا ليد انه كيشل له كيشه  
رول من بريته وطلبتنا بيها في ميوتنا وكما هانا ولشفتنا  
اللعب اللي لعبه في مالجنه والاحوال اللي نهجها من اهل  
بلده اما بيتنا ده شي يعقظ بقي احنا يا فرناويه اللي  
ينقول على نفسنا اننا اصحاب عقل وفهم وتجارب اعطينا  
فلوسنا للفاندي ده بيتي بهم سرايات ويشغري له جوار  
بينض احلى من مدوازلتنا المشهورين بالمهاك وياريت  
بسن كذا المكان كنا نبعث له مغنيات وقاصات من اللف  
واهلرف صنف وهو كان ينم عليهم بهديات من  
البارصه اللي كان يلحسها منا بصرفه لطفانه وانه  
جمع والغرابه انه كان كل كام شهر يطلب منا سلطه  
دينا لها واولد بارينز يكلوا على تحصيل اموالهم من صوف  
غتم اللديوي اللي رايح بييه لتجار مصر خسين سنه  
لقدام اول القطن اللي يصير زرع من هنا لحينه وشرون  
سنه وخزانات زي دي كتير ما حدش كسب غير  
بياهن العصور الفرعونيه لهن كل مدين مصري منا كان يشغري  
صوره اسماعيل ويوريها لاهل بيته وينقول اردوا  
يا اولدي بالخير اللديوي مصر لكونه سبب غناوتنا ويعطينا  
اتنا شر المايه في فلوسنا سنوي شن زي حكومتنا اللي  
ما تعطيتناش اكثر من ثلثه اما جا اليوم اللي اصحابنا اعضوا  
على اصابعهم لثمنهم ما قدروش بيعبوا اوراقهم بنصف الفين  
وفرط سنه المايه نزل لحينه بيكره بترك ثلثه ويكان  
لدينه ده جزا كل من يسلف فلوسه لدمر خسور زي  
اسمائك اللي حريمانه كانت تقول لبعضها شوفي يا احق  
العقد اللولو ده والذبول اللطاس ده ذلك ملك من فلوس

بارينز في ١٤ لوليو سنة ١٨٧٩

قالت حبرية نيجارد الشهيره التي تبلغ من السن سنه  
وعشرون عام ولها من المشتريين ما بنود عن نصف مليون  
العاقه ونتم ان ثمانه باسرايد وطني العزيز وبيتنا ان  
حبرية مصر والهرام والوقت والوطن وباق اخواتهم  
لفصاحه اقولهم وحكيم الذكيه واكتارهم السياسه  
يستاهلوا الخير انما احنا يرجع مرجوعنا لهورناك نيجارد  
المعتبر فهو بساوسه في ٦ الشهر المجازي كتب بند عظيم  
مدحا في المطرود وهو بقلم العالم اللبيب الموسيوا ليدر  
وولف اللي حبريايد بارينز تعطيه اصحابنا الف فرنك في مقاله  
الواحد مشن زي عندنا اصحابنا اولد العرب اللي الواحد  
منا يتعد يحط من الفجر للمسا في مقاله ناخره اللي ما يجزي  
من كوع احد غرنا يكتريها ولتكتسب منها ولد جنيه  
واحد لريا احلاني هانا في اورديا الناس تعرف تمام العلم  
وكفا في اهله انما اصحابنا انترجم مقاله المذكوره لصلينا  
سقى انهم بسنودوا اعتبار ابو توفيق المنفي عند اجناء بارينز  
كمن من حيث ان حبرية الي نضامه اغلب اللي يشرفها  
بطلاعتهم هم اولد البلد الظرفاء اللي يحجبهم العربي  
الدارج فحس رايعي نستعمل كالعاده لغتنا الاصطلاحيه  
في جميع ما نترجم من الجرايد الدوروباويه

### قل العجيزو

باشه مصر اللي اورديا اشهرت تلبسته ده كان من  
حُرديتنا ونعرفه حق المعرفة ومن حيث انه مذكور في  
قصص بنات الهوى ومشهور عند اهل البولغاراة  
فينسبني علينا بان نؤقه البوم قبل ما نكرته نحن من ذهن  
العالم لعل ملوك الارض نستبر وناخذ لها موطئه من  
اخوة الدير الضمى ده اللي كانا نسميه الباريزي الفصحح  
لكونه محل له في مصر كام فينار فاز وكام حريته سوي  
اسمائك كان يجي بارينز كل كام سنه من هججه انه ينظر  
ديناش في التمدن والتجاج الحاصل ببلدنا ويتبع قدرتنا

الفرغ الي افندينا بيضك على دقهم ويستألف منهم بالرفات  
 كمن اليوم راحت السكره وجات الكثرة. واهل فرنسا فتح يونها  
 الي كان ملاها رمل بسلمته ابو السباع فشافت حقيفة اللال  
 ولتفتت انا بعد خراب بصرم فرزعت امان فسمع صياحها  
 السلطان وقال اهلوا كيمكم فشينا فليلتنا وسفيلتنا واهو  
 هو والخاله العزاز واربعة نسوانه وجزو من جواره في وابور  
 المحروسة بينغردوا الدخان الطالع من جبل فيوزفو بناولي  
 ونراه خايف ومرعوب ولدهوش عازا واحد يقربى مركبه كان  
 قباض الدرواح بيأكل ماقرونه بناولي رب العالمين اللي  
 كنت بتفتكوه نايم يا اسماعيل سبع صوت اهل مصر اللي  
 هككت ابدانهم وافقرتهم وسمع كان تسكي اولد الغرب اللي  
 نهبت جميع اموالهم وراى ما كينه ينتقوا نك تحصل الي  
 حصل وبعد العز والسلمنة أدبك مطرد ما حدش راضي  
 يتملك وين يعرف تشوف ايه كان من ذلك والهوان قبل  
 طلوعك او نزولك الى الدنيا الثانية انه اطم انا صنع بك  
 محبب وصحت ان السنة الهابة انا ذاني محرد النجارو اشوفك  
 على احد ارباب تياترات پاريز تفوك لي اجيب لك ياسيو ودية  
 ركوب ! وانا اقول لك اجري هاتها واعطيك نصف فرنك  
 بشيش (نحن اخنصرنا في ترجمة هذه القائله كون عندنا  
 اشيا اخرى ههه جدا لذيكتنا عدم درجها في هذا العدد) \*  
 ثالث جريدة السوار . وفي جريدة جمهوريه رسميه تطبع  
 احبانا سرتين في كل مساء ككثرة سببها « ان ورد لنا لندران  
 وبه اسما المنظار اللي عينهم الواد وهم ابو شرف صدر اعظم  
 وخارجي اسماعيل ابوب مفرقح الاسواك سي مصطفي عدم الذهم  
 سئل الشغال الفاع محمود بارود ناظر الجهل عثمان غالب ابو  
 حنين ملج يحقو الحريه والمدروج سي مراد ناظر الحنانيه  
 انه الله انا فضنا من الهزار بابوضاره رسمنا اكل جردك  
 السوار في هذا الخصوص على العين والراس يا احبالي آري  
 الترجه للعقيقيه \*

ومشهورين بفطنتهم وحسن تدبيرهم حتى انه لم يصره  
 بان ليسلك في طريق والده الزيمه بل يسعى في صلح البر  
 وخياج الهالك انا لسو حظنا نرى ان الهباءه اللي عينهم هم  
 تربية الوالد ومعروفين عندنا وفند ربايته بلهم حينما كانوا  
 يساعدا ابوه في قتل البري وطلم المدفع فلذلك ان القوي  
 المديد لديج ويحترسه مثل والده وفي الواقع من هو  
 ابو شرف؟ رجل سكيو يحترق من مصر ويظن ان الفلح  
 يخالطه بخم الدون وليدوت من شرها بل يعطي كلما  
 يثبت بها الى اسبابه الذات وايضا احالسا مانسيناش  
 حكاية سدوازيل ويبر معشوقته اللي حرقت اوراق موسيو  
 براقه ومصطفي فهم ره اصله تشريفي وكان محب  
 عند المعلوم كونه كان شاطرفي الما حويان السريه مثل  
 ما مورة الصندقه اللي تحب من حيايفها لما خلق المنشن  
 بقوه حتى انه يفتح فم واسنانه اللي كان طابعتها على  
 اصابع عنما السحق بقى الجرع ده ما ينحش الذي الرشاك  
 اللي زي دي عنما يوب ياما ملي في اهل القصره وياما  
 عذب فيهم لما كان مامور بتحصيل العوايد والفرد ولما كان  
 حكمازي السوران كان قال جلدب ويسبع ويشزي في  
 رقيق بني اللي زي ده يعرف ايه في المالكه؟ الحاج محمود  
 بارود ده شاطرفي تربية الديوك والخرفان وهتلك  
 اعراض البنات البكر وما يشبه حقا اللي زي ده يظان على  
 اولد المدارس منه انا شبا من مدارسنا حدها ولينلش  
 عليهم (دي اكلار ابونضاره) عنما اواد رجل طيب بس  
 يا حساره انه اطرش كندا ما يندش يحكم بين اثنين انا لم  
 يزوروا على ربي المثل مارام انك انت طابك وانا زمار  
 ياما تشرف من الهالك المدع مسكين يا حبه عيني  
 يا توفيق انا يقينا خايف عليك من التوفيق \* \* \*  
 مخاطبه بين ابي خليل و ابي نظاره  
 في ١٢ لوليو على قهوة ريش

ابو خليل - انت كنت فين فطلمك صاري خمسة ايام ما خلت؟

ابونضاره - اول ماجالي الخبز برصوم شيخ الحارث في نابولي حلاذ  
كعبت سكة العديد وعلى نابولي دغري ! ناصاحبنا منزلش البلد  
ربي ماغرتا السبور فلسيني لريا اقدم ده فاهل في الزبور  
وعليه حراس من عسكري مصر وما قدتش غير الطباط فعد \*

ابوخليل - على الكلام ده راحت عليك السفره بلذش \*

ابونضاره - فشرت امارحت الليل نصيد سمك نابوليتاني  
وقلت له يعطيني بدله برقمه من الي بلسوها القواربه هناك وانا  
اسطه الشهي العادي فوضي الراجل وناني يوم ليسي وحط على  
راسي برنيطه حوص من اياهم زي العطين ولعطاني في يدي سته  
صعيرو فيها سريري وام لقواد والمقداف وادحنا لما وصلنا الى اوير  
المجروسه فزفغ علينا الشاويش وقال ماغريش يا غار والاراجوصك  
فخاوبته انا وقتلته اناسلم ووحه بانه زيك ومراري اقبل ايري  
سلطان مصر فذاك في اسبينا باسنوير فيظهران لما وصل  
المجوليني فاك احضروه فطلمت حافي مثل مركبية مابولي  
وقدست له سته نة السمك وقتلته له من العبد الخفيرك سيده  
الدمير \*

ابوخليل - رانت خاملت بورك باوجس طيب وحاولك ايه !  
ابونضاره - لما رجعت البلد كبت الخاطبه اللي حصلت بيبي  
وبينه آهي اسعها يادخليل \*

ابوخليل - والله انك عديت مصر انك كين ما عرفكش ؟  
ده خضارك يضرب به الختل بمص \*

ابونضاره - انا ليست لي دقن بيصناكميره تقريباً بقشه  
بناج وسعلطين لي كيلة دقن من اللبس على راسي والدرله اياها  
ام مظلون مرتج وتقدمت بين يديه كحني سيقن انه ما  
عرفكش وكان يوقد صوتي \*

ابوخليل - عفادم سمعنا الخاطبه \*

ابونضاره - حاص يا حالي ( يخرج ورته من جيبه وينزل )  
محايله بين شيخ الحارث والحدق ابي نظاره

شيخ الحارث - انت من مصر يا شيخ !

ابونضاره - نعم يا ببي انا مصري ابن مصري \*

شيخ الحارث - وايش سايك هنا ؟

ابونضاره - ريتني التناوير ستلارست غيري \*

شيخ الحارث - آه صدقت بابويا وانما اخر ايلع ايلع ايلع كنت ملك والدينا  
ما كانت سايك في اليوم اديني وايرجوان اتمشتر على امضى واكي  
على المستنجل ويجمع العالم يستخط طي \*

ابونضاره - سلم امرك لله وانتقل يا ببي لكم مولوك \*

شيخ الحارث - انما انت يا شيخ ما قلت لي كيد لم استك التناوير على نابولي  
ابونضاره - ان سمعت قصتي تنزل وتحمق على عبدك وانا ما احبش  
اقلع سزاجك خضرمصنا اليوم اديك شايك متهور \*

شيخ الحارث - احيي و عليك الاديان بابويا باربع عليك رجل صالح وانا  
ما انزلش من كلام اللق حتى ان كان ضدي \*

ابونضاره - انا طوط وعلى ايام سيدي سعيدة برجه اغتيت وبنينا  
طوط البركه في اسنالي وصرن صاحب الفانك طين وبنيت لي بيت  
وزوجت ايردي ويناني وحمدت ربي انما يا ببي ما ارم الدهر \*

شيخ الحارث - ذهبت يا شيخ لمامات سعيد وتوليت انا اخذت ! صك وينت  
مالك شش كذا ؟

ابونضاره - لذي اسيدكي ده الدير اللعين اللي بيثني الارض بالفضب ولد  
اطناين من شها ارحمه ولفشره ويغت رمضان وحمد ايردي البشر ما توافك  
وط داهن بيتي واخذ الداريني وقال لي روح اسنكي فساوت على رة واملت  
عرضك وكتبته فيه الحايه من طلفطو لسلام عليكم دخلتكم طالع من سريه  
عبدن وقتل مظلوم يا فزينا فاحدس من الحياله اللي وراك احد الورقه مني وتك اني  
تلك عبيد فوجت غزيري مة هم يتولوا لي كبره يا شيخ واخبرنا بعد ذلك ياسيدي صرغيني  
وطردوني فقلت حسبي الله فغم لوكيل \*

شيخ الحارث - وربنا اقبل دعاك وسلمن نارك ونار اينا مصريني \*

ابونضاره - فلانست اتوك بلدا لله لخلق الله وقتلوني في اورغزيريه وصلته بلد  
تشيطن وبلد تخلفي مارحيت على نابولي وفضلت فيها \*

شيخ الحارث - وجا اليوم اللورد وشت فيه عوك لوي الاسبب في حرجك بي وطلبك  
ابونضاره - صدقت يا ببي كين ربنا اسلك ( التمسك بعنق ابونضاره فخره منه وينه  
له ) خذك ام جشيه دوله واجمع مصر - ابونضاره - انت اعطيتني اديان في انكم  
مجربه العلم ما دار ايلك فيها انا لا خطيها خذ فلوك في امان الله ( برجع )